



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/753
22 November 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 97 повестки дня

МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Вильфрид ГРОЛИГ (Федеративная Республика Германия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 22 сентября 1989 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Межрегиональное консультативное совещание по политике и программам социального обеспечения в целях развития", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Комитет рассматривал данный пункт вместе с пунктами 90, 91, 92, 93, 99, 101, 102 и 113 на своих 12-20-м, 30-м и 37-м заседаниях 18-20, 23-26 октября и 2 и 9 ноября 1989 года. Отчет о заседаниях Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/44/SR.12-20, 30 и 37).
3. В целях рассмотрения данного пункта Комитету были представлены следующие документы:
 - а) доклад Объединенной инспекционной группы по вопросу об экономической и социальной комиссии для Западной Азии (A/44/206-E/1989/69 и Corr.1), а также комментарии Генерального секретаря по данному докладу (A/44/206/Add.1-E/1989/69/Add.1);
 - б) межрегиональное консультативное совещание по политике и программам социального обеспечения в целях развития: записка Генерального секретаря (A/44/343);

с) письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 8 марта 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/171).

4. На 12-м заседании 18 октября Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор Отдела социального развития сделали вступительные заявления (A/C.3/44/SR.12).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/44/L.5

5. В своей резолюции 1989/53 от 24 мая 1989 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее и последующая деятельность в связи с Межрегиональным консультативным совещанием по политике и программам социального обеспечения в целях развития", который был распространен в ноте Секретариата (A/C.3/44/L.5).

6. На своем 37-м заседании 9 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/44/L.5 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/44/L.21

7. На 30-м заседании 2 ноября представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/44/L.21), озаглавленный "Сбор информации об эффективных мерах и альтернативных методах осуществления планов, стратегий и программ действий в социальной области на национальном уровне", соавторами которого явились Доминиканская Республика, Малайзия, Марокко, Мьянма, Парагвай, Польша, Таиланд и Филиппины. Впоследствии Коста-Рика и Сальвадор присоединились к авторам данного проекта резолюции.

8. На своем 37-м заседании 9 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/44/L.21 без голосования (см. пункт 10, проект резолюции II).

C. Проект решения

9. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Объединенной инспекционной группы по Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (A/44/206-E/1989/69 и Corr.1) и комментарии Генерального секретаря по этому докладу (A/44/206/Add.1-E/1989/69/Add.1) (см. пункт 10, проект решения).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

10. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее и последующая деятельность в связи с Межрегиональным консультативным совещанием по политике и программам социального обеспечения в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 217 А (III) от 10 декабря 1948 года, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, принятые Ассамблеей в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, а также на Декларацию социального прогресса и развития, провозглашенную Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, и другие соответствующие международные документы,

подтверждая важность и ценность стратегий и планов действий, касающихся положения женщин, престарелых, молодежи, инвалидов, предупреждения преступности и злоупотребления наркотиками,

ссылаясь на свою резолюцию 42/125 от 7 декабря 1987 года, в которой, в частности, она одобрила Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее 1/ и просила Генерального секретаря предпринять необходимые шаги для обеспечения последующей деятельности, связанной с Руководящими принципами,

подчеркивая важное значение резолюции 1987/48 Экономического и Социального Совета от 28 мая 1987 года, в которой Совет просил Генерального секретаря перераспределить ресурсы, с тем чтобы обеспечить необходимую и надлежащую последующую деятельность в связи с Межрегиональным консультативным совещанием по политике и программам социального обеспечения в целях развития,

сознавая большую значимость практических вопросов социального обеспечения и необходимость предоставления адекватных ресурсов для их решения,

будучи обеспокоена отсутствием последующих мероприятий в регионах Азии и Тихого океана, Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и Западной Азии,

1. подтверждает действенность Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее в качестве подходящей основы для будущих мероприятий в области социального обеспечения и развития;

1/ См. E/CONF.80/10, гл. III.

2. призывает правительства использовать эти Руководящие принципы, соответствующим образом применять содержащиеся в них рекомендации с учетом своих национальных структур, потребностей и целей, информировать Генерального секретаря о проблемах, возникающих в процессе их осуществления на национальном уровне, и ускорить осуществление последующей деятельности в связи с Межрегиональным консультативным совещанием по политике и программам социального обеспечения в целях развития;

3. просит исполнительных секретарей региональных комиссий уделять особое внимание содержащимся в Руководящих принципах рекомендациям о региональных мероприятиях;

4. настоятельно призывает Генерального секретаря и все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций включить осуществление Руководящих принципов в их соответствующие программы работы и оказывать содействие правительствам, в частности правительствам развивающихся стран, в формулировании надлежащей политики социального обеспечения и в выработке эффективных программ в соответствии с их потребностями;

5. просит Генерального секретаря укрепить последующую деятельность в связи с Межрегиональным консультативным совещанием, сделав упор, в частности, на комплексном, ориентированном на семью и общину рентабельном новаторском подходе к разработке политики и программ социального обеспечения;

6. просит также Генерального секретаря расширять техническую помощь правительствам и сотрудничество с ними, особенно с правительствами развивающихся стран, уделяя особое внимание тем аспектам социального обеспечения в целях развития, которые связаны с политикой, планированием, управлением и подготовкой кадров;

7. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой перераспределить ресурсы в целях обеспечения последующей деятельности в связи с Межрегиональным консультативным совещанием;

8. рекомендует организовывать дальнейшие региональные совещания групп экспертов, посвященные рассмотрению вопросов, поднятых в Руководящих принципах, подобные первому последующему региональному международному совещанию экспертов, состоявшемуся в январе 1989 года в Бонне;

9. рекомендует также, чтобы усилия по укреплению функционирования межправительственного механизма в социальном секторе Организации Объединенных Наций были продолжены в соответствии с мнением, изложенным в пункте 95 доклада Межрегионального консультативного совещания 2/;

10. постановляет, что социальные вопросы, нашедшие отражение в Руководящих принципах, должны стать одной из основных частей международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

11. приветствует доклад Генерального секретаря о результатах Межрегионального консультативного совещания и последующих мерах 3/;

12. отмечает прогресс, достигнутый на данный момент в укреплении Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в качестве центра по рассмотрению всех вопросов и сообщений, касающихся социальной политики и развития;

13. предлагает финансирующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о корректировке и надлежащем увеличении объема средств, вкладываемых ими в социальное развитие, с тем чтобы в полной мере отразить изменяющееся положение в мире и фактические потребности;

14. просит Генерального секретаря:

a) укрепить функции контроля Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и в рамках этого Отделения и поддерживать эффективную координацию между его отдельными подразделениями;

b) обобщать, постоянно держать в поле зрения и широко освещать социальные компоненты и международно признанные нормы многих международных планов, пактов, деклараций и стратегий в социальной области;

c) обеспечивать, чтобы все органы системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся программами и проектами в области развития, проводили консультации с Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в отношении социальных компонентов этих программ и проектов;

d) надлежащим образом отразить рекомендации Руководящих принципов в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов и в бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов;

e) представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Руководящих принципов и связанной с ними последующей деятельности, а также настоящей резолюции;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Сбор информации об эффективных мерах и альтернативных методах осуществления планов, стратегий и программ действий в социальной области на национальном уровне

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад о мировом социальном положении за 1989 год 4/,

ссылаясь на свои резолюции 37/51 от 3 декабря 1982 года, 37/52 от 3 декабря 1982 года, 40/14 от 18 ноября 1985 года, 40/32 от 29 ноября 1985 года и 40/108 от 13 декабря 1985 года, в которых она, соответственно, приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов 5/, одобрила Международный план действий по проблемам старения 6/ и Руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи 7/, одобрила Миланский план действий 8/ и Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин 9/,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/125 от 7 декабря 1987 года, в которой она одобрила Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее 10/,

4/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.89.IV.1.

5/ A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

6/ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля-16 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел A.

7/ A/40/256, приложение.

8/ См. Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел A.

9/ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

10/ См. E/CONF.80/10, глава III.

/...

сознавая, что еще многое предстоит сделать на национальном уровне для достижения полной реализации принципов и задач, содержащихся в вышеупомянутых важнейших документах, принятых на международном уровне,

выражая озабоченность по поводу необходимости изучения эффективных мер и альтернативных методов осуществления этих планов, стратегий и программ действий,

признавая, что для мобилизации действий в социальной области, помимо материальной и технической помощи, в целях эффективного участия населения требуются преданное своему делу руководство и опора людей на собственные силы,

считая, что для содействия социальным переменам необходимы устойчивое развитие и регулярный диалог между руководителями и общественностью и между самими гражданами,

1. признает, что государствам-членам необходимо определить собственные конкретные приоритеты в социальной области;
2. подчеркивает необходимость приверженности и политической воли со стороны национальных руководителей для реализации в конкретных формах положений вышеупомянутых планов, стратегий и программ действий на национальном, местном и низовом уровнях;
3. вновь подтверждает, что неправительственным организациям и отдельным гражданам необходимо учитывать человеческий фактор при проведении политики опоры на собственные силы и проявлении инициативы в ходе осуществления собственных программ и проектов;
4. заявляет о необходимости для правительств, неправительственных организаций и граждан осуществлять эффективное сотрудничество друг с другом в реализации программ в области социального развития, особенно в отношении политики социального обеспечения, молодежи, престарелых, улучшения положения женщин и инвалидов, а также предупреждения преступности и уголовного правосудия;
5. подчеркивает необходимость разработки на национальном уровне новаторских, эффективных и жизнеспособных мер по социальному развитию с учетом ограниченных бюджетных ассигнований, выделяемых на социальные нужды, и истощения природных ресурсов;
6. просит Генерального секретаря, и в частности Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам, включать на регулярной основе в свои доклады по социальным вопросам более полную информацию о путях и средствах всестороннего осуществления вышеупомянутых планов, стратегий и программ действий на национальном, местном и низовом уровнях, делая упор, среди прочего, на склад ума и личные качества руководителей и граждан, необходимые для достижения социальных целей, несмотря на ограниченность ресурсов; эффективные методы, которые можно было бы продублировать в более широких

/...

масштабах на национальном уровне и применить в других странах; и методы сотрудничества и поддержания тесных контактов на международном уровне с целью оказания содействия осуществлению планов действий на национальном уровне.

* * *

11. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Объединенной инспекционной группы по Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы по Экономической и социальной комиссии для Западной Азии 11/ и комментарии Генерального секретаря по этому докладу 12/.

11/ A/44/206-E/1989/69 и Corr.1.

12/ A/44/206/Add.1-E/1989/69/Add.1.